

Document: GC 45/INF.2
Date: 12 January 2022
Distribution: Public
Original: English

A



الاستثمار في السكان الريفيين

الدورة الخامسة والأربعون لمجلس المحافظين: إجراءات البيانات العامة

مذكرة إلى المحافظين

الأشخاص المرجعيون:

نشر الوثائق:

الأسئلة التقنية:

Deirdre Mc Grenra

مديرة مكتب الحوكمة المؤسسية
والعلاقات مع الدول الأعضاء
رقم الهاتف: +39 06 5459 2374
البريد الإلكتروني: gb@ifad.org

Alessandra Zusi Bergés

مديرة خدمات اللغات والمؤتمرات
رقم الهاتف: +39 06 5459 2092
البريد الإلكتروني: a.zusi@ifad.org

مجلس المحافظين - الدورة الخامسة والأربعون
روما، 16 فبراير/شباط 2022

للعلم

الدورة الخامسة والأربعون لمجلس المحافظين:

إجراءات البيانات العامة

أولا - مقدمة

- 1- في الدورة الحادية والأربعين لمجلس المحافظين، أُدخلت إجراءات جديدة فيما يتعلق بالبيانات العامة. وبموجب الإجراءات الجديدة، لن تُدرج من الآن فصاعداً البيانات العامة في جدول أعمال الدورة، وسيُتاح للمحافظين أو رؤساء الوفود خيار تقديم بيانات مكتوبة و/أو مسجلة بالفيديو ونشرها في الموقع الشبكي للصندوق. وسيُوفر رابط لصفحة البيانات العامة في الموقع الشبكي للصندوق ضمن تقرير مجلس المحافظين.
- 2- وتوفر هذه الوثيقة معلومات حول الخيارين المتاحين للدول الأعضاء والمراقبين فيما يخص تقديم بياناتهم في ضوء الصيغة الافتراضية للدورة الخامسة والأربعين المقبلة: (1) بيان مسجل مسبقاً بالفيديو؛ و/أو (2) بيان في شكل نصّي.
- 3- ويرجى من المحافظين أو رؤساء الوفود الراغبين في تقديم بيانات مكتوبة و/أو مسجلة بالفيديو إخطار أمانة الصندوق عبر إرسال بريد إلكتروني إلى خدمات المؤتمرات (conferencestaff@ifad.org) وتقديم البيان في موعد أقصاه يوم الأربعاء، 9 فبراير/شباط 2022 وفقاً للطرائق المحددة في الفقرات التالية. ولا يمكن للصندوق أن يضمن تلبية الطلبات الواردة إليه بعد ذلك التاريخ.

جدول

الخيارات والمواعيد الرئيسية لتقديم البيانات العامة

الخيار	المواعيد الرئيسية
1- البيانات المسجلة مسبقاً بالفيديو	حتى تاريخ 9 فبراير/شباط تُقدّم البيانات العامة المسجلة مسبقاً بالفيديو.
<ul style="list-style-type: none"> • يسجل المحافظون/رؤساء الوفود بياناتهم بالفيديو قبل بدء دورة مجلس المحافظين. • يُقدّم الفيديو مقرّوناً بنص البيان. وفيما يتعلق بالبيانات الملقاة باللغات العربية أو الفرنسية أو الإسبانية، ينبغي توفير النصوص باللغة التي يُلقى بها البيان وباللغة الإنكليزية على حد سواء. 	16-14 فبراير/شباط تُنشر البيانات المسجلة بالفيديو في الموقع الشبكي للصندوق.
2- البيانات المقدّمة في شكل نصّي	حتى تاريخ 9 فبراير/شباط تُقدّم البيانات المكتوبة عن طريق البريد الإلكتروني إلى خدمات المؤتمرات (conferencestaff@ifad.org)
<ul style="list-style-type: none"> • يُقدّم المحافظون/رؤساء الوفود بيانات مكتوبة. • تُقدّم البيانات المكتوبة باللغات العربية أو الفرنسية أو الإسبانية مرفقة بترجمة إلى اللغة الإنكليزية. 	16-14 فبراير/شباط تُنشر البيانات في الموقع الشبكي للصندوق.

ثانياً - المبادئ التوجيهية العامة لإعداد البيانات

المحتوى

- 4- يُشجّع المندوبون على التطرق إلى الموضوع الخاص بالدورة الخامسة والأربعين وهو: الاستفادة من الابتكارات والتمويل من أجل تحقيق الانتعاش الشامل والقادر على الصمود في وجه تغير المناخ. وينبغي أن تركز البيانات على المبادرات التي يتخذها بلدكم/منظمتكم لتعزيز الانتعاش المراعي للبيئة والقادر على

الصمود في وجه تغير المناخ؛ ودعم الزراعة المنخفضة الكربون؛ وبناء نظم غذائية مأمونة وصحية؛ وإنشاء سلاسل قيمة أكثر شمولاً؛ وتشكيل عالم ريفي رقمي من خلال الابتكار والتكنولوجيا؛ وضمان اتخاذ تدابير الحماية الاجتماعية المنتجة؛ والاستفادة من شراكات القطاع الخاص لتحقيق أقصى أثر ممكن.

طول البيان

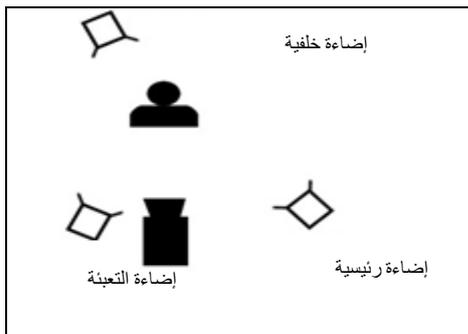
- 5- بيانات البلدان الإفرادية/المراقبين: ينبغي ألا تتجاوز البيانات العامة الحدود التالية:
- بيانات مسجلة بالفيديو: لا تتجاوز ثلاث دقائق ولا يتجاوز طول نص البيان صفحتين وربع الصفحة (1 250 كلمة).
 - بيانات مكتوبة: لا تتجاوز صفحتين وربع الصفحة (1 250 كلمة).
- 6- البيانات المتعددة البلدان: ينبغي ألا تتجاوز البيانات العامة بالنيابة عن مجموعة من البلدان الحدود التالية:
- بيانات مسجلة بالفيديو: لا تتجاوز ست دقائق؛ ولا يتجاوز طول نص البيان أربع صفحات (2 000 كلمة).
 - بيانات مكتوبة: لا تتجاوز أربع صفحات (2 000 كلمة).
- 7- ينبغي أن تحدد البيانات المتعددة البلدان من الجهة التي تلقي البيان وتشير إلى أنها تمثل وجهة نظر متعددة الأطراف.

البث والنشر

- 8- ستُتاح البيانات العامة للجمهور خلال دورة مجلس المحافظين في الموقع الشبكي لل صندوق.
- 9- وضماناً للاتساق، ينبغي ألا تظهر في الفيديو سوى صورة الشخص الذي يلقي البيان. وينبغي ألا تتضمن تسجيلات الفيديو عروضاً توضيحية باستخدام برنامج PowerPoint، أو مقاطع مصوّرة بالفيديو، أو صوراً لأحداث أو أي محتوى مرئي آخر. وترد أدناه المواصفات التقنية والتفاصيل التشغيلية. وقد لا تُتاح للجمهور مقاطع الفيديو التي لا تستوفي هذه المواصفات.

الخيار 1: مواصفات البيانات المسجلة مسبقاً بالفيديو

- 10- ينبغي أن تكون التسجيلات ذات جودة مهنية بدقة بث عالية أو معيارية، وينبغي أن تكون بإحدى الصيغ التالية:
- الصيغة *mov* أو *mp4*.
 - الدقة: 1080×1920 ويفضّل أن تكون بمعدل 25 صورة في الثانية.
 - معدل البتات: الفيديو H.264 @ 10Mbps، الصوت AAC @ 192kbps
 - تُفضّل الإضاءة المعيارية الثلاثية النقاط <----->



وفي حال لم يكن ذلك ممكناً، يرجى التأكد من التواجد في موقع يُسلط فيه ضوء النهار أو الضوء من أمامك (وليس من خلفك)؛ على سبيل المثال، عبر النظر نحو نافذة أو ضوء.

- التأطير المفضل: لقطة متوسطة القرب (من الخصر إلى الرأس)، كما هو مبين في صورتين أدناه. ويرجى تجنب الخلفيات المزدحمة والمشتتة وتفضيل الخلفيات المحايدة. وينبغي أن يواجه المتكلم الكاميرا.



تقديم البيانات

11- تُقدّم البيانات المسجلة مسبقاً بالفيديو ونصوصها المرافقة بإحدى الطريقتين:

- خدمة الصندوق لاستضافة الملفات (IFADbox). ويرجى توجيه رسالة بالبريد الإلكتروني إلى conferencestaff@ifad.org للحصول على تعليمات بشأن كيفية تحميل التسجيلات (ترد عينة من رسالة بريد إلكتروني في الملحق الأول)؛ وهذه هي الوسيلة المفضلة نتيجة طريقة العمل الافتراضية المتبعة حالياً؛

- أو عن طريق إحدى خدمات توصيل البريد، مثل DHL أو FedEx إلى:

Alessandra Zusi Bergés /Victoria Chiartano
Conference and Language Services
Office of the Secretary
International Fund for Agricultural Development
Via Paolo di Dono 44
00142 Rome

وينبغي استخدام أجهزة الوسائط الصلبة - مثل وحدات الذاكرة USB، ومحركات الأقراص المحمولة وبطاقات الذاكرة - للتقليل إلى أدنى حد من احتمالات التلف أثناء الشحن.

- يجب أن تصل تسجيلات الفيديو ونصوص البيانات في موعد أقصاه الساعة 5 بعد الظهر (بتوقيت وسط أوروبا) من يوم الأربعاء، 9 فبراير/شباط 2022 من أجل ضمان بثها في الوقت المناسب.
- فيما يتعلق بالبيانات الملقاة باللغات العربية أو الفرنسية أو الإسبانية، يجب أن يوفر المتكلم نسخة من النص باللغة التي يُلقى بها البيان وباللغة الإنكليزية على حد سواء.
- ينبغي أن ترسل البيانات مع صورة شخصية بحجم صور جوازات السفر للممثل الذي يلقي البيان في صيغة .jpeg/.jpg.

الخيار 2: مواصفات للبيانات المقدمة في شكل نصي

12- يمكن للمحافظين أو رؤساء الوفود اختيار تقديم بياناتهم في شكل مكتوب فقط. وستُنشر هذه البيانات في الموقع الشبكي للصندوق.

إعداد البيانات المكتوبة

13- ينبغي تقديم البيانات التي تُنشر في الموقع الشبكي للصندوق بصيغتي Word وPDF، باستخدام مسافة واحدة بين الأسطر، ويشترط أن يكون الخط Times New Roman وحجمه 12 نقطة.

تقديم البيانات لنشرها في الموقع الشبكي

• يرجى إرسال البيان النهائي عن طريق البريد الإلكتروني إلى هذا العنوان:
conferencestaff@ifad.org

• ينبغي أن تتضمن رسالة البريد الإلكتروني:

(أ) ملف البيان النهائي بصيغتي Word وPDF؛

(ب) الترجمة إلى اللغة الإنكليزية إذا كانت البيانات باللغات العربية أو الفرنسية أو الإسبانية؛

(ج) ملف .jpeg/.jpg. لصورة شخصية للممثل الذي يلقي البيان العام.

14- ويجب تقديم البيانات في موعد أقصاه الساعة 5 بعد الظهر (بتوقيت وسط أوروبا) يوم الأربعاء، 9 فبراير/شباط 2022.

15- ويتلقى قسم خدمات المؤتمرات جميع البيانات المقدّمة ويحفظها، في شكل فيديو وفي شكل نصي.

إتاحة البيانات النهائية

16- ستُنشر البيانات في الموقع الشبكي للصندوق خلال دورة مجلس المحافظين وسيتاح رابط إلى البيانات العامة في تقرير مجلس المحافظين.

جهات الاتصال

17- للاستفسار عن إجراءات تقديم البيانات، يرجى الاتصال بإحدى الجهات التالية:

• Alessandra Zusi Bergés (a.zusi@ifad.org)

• Victoria Chiartano (v.chiartano@ifad.org)

• خدمات المؤتمرات (conferencesatff@ifad.org)

عينة رسالة إلكترونية

إلى: conferencestaff@ifad.org

من: [الاسم ورقم الهاتف وعنوان البريد الإلكتروني الرسمي]

الموضوع: طلب استخدام خدمة الصندوق لاستضافة الملفات (IFADbox) لتقديم تسجيل بالفيديو لبيان المحافظ/رئيس الوفد

يرجو مكتب السيدة/السيد [الاسم] تلقي التعليمات ذات الصلة بكيفية تحميل البيانات المسجلة بالفيديو لمحافظ/رئيس وفد [اسم البلد/المنظمة] في خدمة الصندوق لاستضافة الملفات (IFADbox)، إلى جانب البيان المكتوب المصاحب للفيديو.

وسوف يُلقي المحافظ/رئيس الوفد بيانه باللغة [تُحدّد اللغة].